



# BULETINUL EPISCOPIEI



Buletin informativ al Episcopiei Ortodoxe Române din Ungaria, cu reședința la Giula  
Apare cu binecuvântarea † Preasfințitului Părinte Episcop Siluan - Anul XIII. Nr. 9 (149), septembrie 2015

## Hram și Ziua Limbii Române la Micherechi

Praznicul Nașterii Maicii Domnului (8 septembrie 2015) a fost zi de îndoită sărbătoare pentru locuitorii din Parohia Micherechi (Méhkerék), aparținând Episcopiei Ortodoxe Române din Ungaria.

La biserica parohială a fost sărbătorit cel de-al doilea hram al locașului de cult, care este prilejuit de Sărbătoarea Nașterii Maicii Domnului, iar la Casa de Cultură „Gheorghe Dulău” din localitate, cu sprijinul Institutului Cultural Român din Budapesta, a fost sărbătorită Ziua Limbii Române, la câteva zile după data la care a fost stabilită ea prin hotărârea Parlamentului României din anul 2013 (31 august).

Sfânta Liturghie de hram a fost oficiată de Preasfințitul Părinte Siluan, Episcopul Eparhiei Ortodoxe Române din Ungaria, împreună cu un sobor de preoți și diaconi, format din Părintele Singhel Visarion Tuderici, Secretar Eparhial și Profesor de religie la Școala Generală Românească din Micherechi, Părintele Ioan Bun, Parohul Micherechiului, Părintele Nicolae Bordașiu, de la biserica „Sfântul Silvestru” din București și Diaconul Emanuel Văduva, de la Catedrala Episcopală din Giula, iar răspunsurile la strană

au fost date de o familie de tineri profesori din localitatea Socodor, din România, pe nume Florin și Monica Pavel.



La slujbă au participat și mai multe oficialități, dintre care îi menționăm pe Domnul Florin Trandafir Vasiloni, Consulul General al României la Giula, Doamna Gabriela Matei, Directorul Institutului Cultural Român din Budapesta, Doamna Eva Iova Șimon, Directorul Săptămânalului „Foaia Românească” din Giula, Doamna Margareta Tat, Primarul Micherechiului, Domnul Viceprimar Berthold Netea, Doamna Ana Sárközy, Directorul Școlii Generale Românești din Micherechi, ș.a.

Elementul de noutate de la slujba din acest an a fost prezența și slujirea la Sfânta Liturghie a venerabilului Părinte Nicolae Bordașiu din București, în vârstă de

92 de ani, care de mai multă vreme se simte foarte atașat de localitatea Micherechi, prin faptul că primul Preot al acestei comunități

ortodoxe românești se numea Ion Bordașiu, fiind un strămoș al său. La final, Părintele Nicolae Bordașiu a evocat în cuvinte emoționante legăturile sale sufletești cu această obște românească din Ungaria, pe care o apreciază în mod deosebit, care a progresat foarte mult față de vremurile sale de început, atât din punct de vedere spiritual, cât și material și pe care a îndemnat-o să rămână mereu credincioasă Sfintei Biserici Ortodoxe Strămoșești și Legii Românești. Totodată, el a oferit Ierarhului, dar și altor persoane din cadrul comunității, două cărți: o lucrare omagială care îi este dedicată, la împlinirea vârstei de 92 de ani, intitulată „Mărturie pentru iubire” și

o traducere a cărții „Spovedania unui pelerin rus către duhovnicul său”, făcută de Sfinția Sa și ajunsă la ediția a V-a.

În cuvântul de învățătură, Preasfințitul Părinte Siluan și-a exprimat bucuria pentru faptul că a fost sărbătorit pentru a treia oară hramul bisericii din Micherechi, dedicat Nașterii Maicii Domnului și proclamat în anul 2013, cu prilejul aniversării a 240 de ani de la prima atestare documentară a bisericii din Micherechi și a aducerii spre închinare a Moaștelor Sfinților Împărați Constantin și Elena, de la Catedrala Patriarhală din București. Acestea au fost aduse cu binecuvântarea Preafericitului Părinte Patriarh Daniel, de către Preasfințitul Părinte Varsanufie Prahoveanul, la vremea aceea Episcopul-Vicar al Arhiepiscopiei Bucureștilor.

La încheierea slujbei de hram din acest an, în semn de cinstire pentru vizita și slujirea Părintelui Nicolae Bordașiu, dar și cu ocazia aniversării a 75 de ani, de către Domnul Ion Budai, originar din Micherechi și fost Director al Liceului Românesc „Nicolae Bălcescu” din Giula, întreaga biserică le-a cântat acestora tradiționala urare „La mulți  
(Continuare în pag. a 2-a)

## Hram și Ziua Limbii Române la Micherechi

*(Urmare din pag. întâi)*  
ani!”

În aceeași zi, la Casa de Cultură „Gheorghe Dulău” din localitate, sub genericul „Ziua Limbii Române” și cu sprijinul Institutului Cultural Român din Budapesta, actori ai Teatrului pentru copii „Zurli” din București, au prezentat două spectacole interactive, pentru aproximativ 120 de copii, de la Grădinița și Școala Generală Româ-

nească din Micherechi. Cele două piese interpretate de tinerii și talentații artiști bucureșteni s-au numit „Cei trei purceluși” și „O întâlnire cu Fetita Zurli”, au avut un caracter dinamic, interactiv, moral și educativ și au fost foarte apreciate de către micuții spectatori din Micherechi.

Trupa de teatru pentru copii „Zurli” din București a luat ființă în anul 2006, are până în prezent peste 20 de producții proprii, dar

și spectacole clasice adaptate, sau originale, precum „Pinnocchio”, „Punguța cu doi bani”, „Cenușăreasa”, „Albă ca Zăpada”, etc, care au fost prezentate anual la peste 200 de grădinițe din București, dar și la Clubul Țăranului Român, la Muzeul Satului „Dimitrie Gusti”, sau la Sala Palatului din București, precum și în alte orașe, iar de data aceasta, la inițiativa și prin implicarea Institutului Cultural Român din Budapes-

ta, le-au fost oferite copiilor români din Micherechi, ca un cadou de suflet, de mare preț, cele două piese menționate anterior.

Astfel, Nașterea Maicii Domnului a constituit o sărbătoare multiplă, cu pronunțate accente spirituale și culturale, pentru comunitatea românească din Micherechi.

**Biroul de Presă al  
Episcopiei Ortodoxe  
Române din Ungaria**

## Sfântul Siluan Atonitul sărbătorit la Giula

Sfântul Siluan Atonitul, monah ortodox rus nevoitor în Sfântul Munte al Atonului, care a trecut la cele veșnice în data de 24 septembrie 1938, a fost sărbătorit și la Centrul Eparhial din Giula, unde din anul 2014 i-a fost închinat un paraclis de lemn, în stil maramureșean.

În cinstea Sfântului Siluan, a fost oficiată în ajunul Sărbătorii slujba Privegherii cu Litie, de către Preasfințitul Părinte Siluan, Episcopul Eparhiei Ortodoxe Române din Ungaria și viețuitori de la Centrul Eparhial, iar în ziua Praznicului a fost săvârșită Sfânta Liturghie Arhierescă, la care, alături de Ierarh, din soborul slujitor au mai făcut parte Părintele Arhimandrit Calinic Covaci, Consilierul Administrativ-Bisericesc al Episcopiei, Părintele Florin Olteanu, Protopop de Giula și Preot Paroh la Parohia Chitighaz și Diaconul Emanuel Văduva, de la Catedrala Episcopală, iar răspunsurile liturgice au fost date de monahiile de la Centrul Eparhial și alți slujitori. La momentul rânduit, copiii au fost împărțiți cu Sfintele Taine.

În cuvântul de învățătură, Preasfințitul Părinte Siluan și-a exprimat bucuria pentru faptul ca la acest paraclis din lemn de la Giula, care are hramurile Acoperământul Maicii Domnului și Sfântul Siluan Atonitul, a putut fi cinstit așa cum se cuvi-

ne acest monah rus, care a trăit o viață cu totul obișnuită, din foarte multe puncte de vedere, dar care în adâncul sufletului său a urmat calea cea anevoioasă, însă binecu-



vântată a sfințeniei, întru multă smerenie, dobândind harul Duhului Sfânt și arătându-se a fi un Dascăl al iubirii dumnezeiești pentru mulți oameni și popoare, care l-au descoperit și l-au îndrăgit pe Sfântul Siluan Atonitul, în special prin intermediul însemnărilor sale, aduse la lumină de către ucenicul său, Părintele Sofronie Saharov, fostul Stareț al Mănăstirii din Essex (în Anglia), ce funcționează până în ziua de astăzi. Sfântul Siluan este și mai important pentru lumea contemporană, prin faptul că încercările cutremurătoare prin care a avut de trecut, dar pe care le-a depășit prin harul lui Dumnezeu și multă stăruință și răbdare, l-au făcut să experimenteze și să poată împărtăși oamenilor un cuvânt

inspirat, descoperit lui de Domnul Hristos și dătător de nădejde pentru vremurile dificile pe care și noi le trăim: „ține-ți mintea ta în iad și nu deznădăjdui”, arătând că prin ajutorul Bunului Dumnezeu putem să învingem orice greutate care ne stă înaintea, rămânând întru dragostea Sa.

Paraclisul de lemn în stil maramureșean a constituit unul dintre elementele importante ale unui proiect european transfrontalier mai amplu, care a presupus și restaurarea Catedralei Episcopale din Giula, amenajarea unui Centru parohial și muzeal la Parohia Otlaca Pustă din Ungaria și a unui Parc la biserica Micălaca Veche II, din Arad și el a fost înaintat în comun de către Arhiepiscopia Aradului, Episcopia Ortodoxă Română din Ungaria și Fundația Publică pentru Dezvoltarea Localității Otlaca Pustă, din Ungaria.

Cu prilejul Sărbătorii Sfântului Siluan Atonitul de la Giula, Preasfințitul Părinte Episcop Siluan și-a sărbătorit pe Sfântul Ocrotitor și ziua onomastică, oferind o recepție invitaților, după Sfânta Liturghie, la Centrul Eparhial.

**Biroul de Presă al  
Episcopiei Ortodoxe  
Române din Ungaria**

## Hramul Paraclisului Episcopal din Bichiș

În Duminica a XIV-a după Rusalii (6 septembrie 2016), biserica românească din Bichiș (Békés), care are și statut de Paraclis Episcopal și este închinată Nașterii Maicii Domnului, și-a sărbătorit cu anticipație hramul.

Cu acest prilej, potrivit tradiției, a fost săvârșită Sfânta Liturghie Arhierescă de către Preasfințitul Părinte Siluan, Episcopul Eparhiei Ortodoxe Române din Ungaria, aflat în fruntea unui sobor de clerici din România și Ungaria, format din Părintele Singhel Visarion Tuderici, Secretar Eparhial, care are în grijă sa și biserica din Bichiș,



Părintele Petrică Ungur de la Parohia Felnac, din Arhiepiscopia Aradului, Arhidiaconul Claudiu Condurache și Diaconul Emanuel Văduva, de la Catedrala Episcopală din Giula. Răspunsurile liturgice au fost date de monahiile de la Centrul Eparhial din Giula, dar și de cântărețul bisericii din Felnac, iar la slujbă au participat credincioși din Bichiș, Giula, Micherechi, Arad și Felnac, precum și mai multe oficialități, dintre care menționăm pe Doamna Andreea Monica Radu, Responsabil pentru relația cu comunitatea românească și Doamna Veronica Ionescu, Secretare II în cadrul Ambasadei României la Budapesta, Doamna Eva Iova Șimon, Directorul Săptămânalului „Foaia Românească” din Giula și Președintele Autogovernării Românești Locale din Bichiș, Domnul Adrian Șimon, Directorul Direcției pentru Cultură a Județului Arad, Doamna Margareta Tat, Primarul Comunei Micherechi (Méhkerék), Domnul Mucsi András, Consilier Local la Primăria Bichiș și Președintele Comisiei pentru Minorități și Culte din cadrul Consiliului Județean Bichiș (Békés), Doamna Melania Trifu, Redactorul emisiunii „Lumea și noi” și o echipă de filmare de la Televiziunea Română TVR Internațional, ș.a.

În cuvântul de învățătură, Preasfințitul Părinte Siluan și-a exprimat bucuria sufletească pentru faptul că din nou, cu prilejul hramului, istorica biserică românească din Bichiș, construită între anii 1783-1789, prinde viață și se împodobește cu haină aleasă de sărbătoare. Dintre toate bisericile construite în trecut de negustori macedo-români, de greci și români, biserica din Bichiș este singura aflată astăzi în jurisdicția Episcopiei Ortodoxe Române din Ungaria, pe când celelalte (de la Budapesta, Miskolc, Kecskemét, Szentes, etc.) sunt în posesia Eparhiei Ortodoxe Maghiare sau Sârbe și a Exarhatului pentru Ungaria și Austria al Patriarhiei Ecumenice și ea deține un minunat iconostas din

lemn aurit și câteva frumoase fresce bizantine de sfârșit de secol XVIII, dar și o Sfântă Masă lucrată din marmură roșie, adusă din localitatea Kozanis, din Grecia, în anul 1788, prin cheltuiala credinciosului Dimitrie Papagheorghiu, iar

primul preot cunoscut al acestei biserici a fost Părintele Mihai Ghiba, tatăl Doamnei Elena Ghiba Birta, întemeietoarea Liceului Teoretic de fete din Arad. Ierarhul a subliniat importanța Bisericii, sub toate aspectele ei, în viața credincioșilor, deoarece ea ne oferă adăpost și loc de îndrumare sufletească și de mântuire și este bine să stăm în strânsă unitate

cu ea, în toate clipele și împrejurările vieții, la fel ca și Maica Domnului, care s-a făcut pe Sine casă a Dumnezeului Celui Viu și ne poartă de grijă, nouă, tuturor. În acest context, al legăturii dintre Biserică și credincioși, a menționat și însemnătatea deosebită a acestor zile, când la Cluj, în prezența și cu binecuvântarea Preafericitului Părinte Patriarh Daniel, dar și a Înaltpreasfințitului Părinte Andrei, Mitropolitul Clujului, Crișanei și Maramureșului și Chiriarhul locului, are loc întâlnirea tinerilor creștini din Europa, la care participă aproximativ 6.000 persoane și care este un semn îmbucurător și important pentru țara noastră și viitorul creștin al societății în care trăim.

La finalul slujbei, un grup de tineri din clasele V-VIII de la Școala Generală din Micherechi, pregătiți de Părintele Singhel Visarion Tuderici, profesorul lor de religie, a prezentat un foarte frumos program de versuri închinare Nașterii Maicii Domnului, fiind răsplătiți de Ierarh cu iconițe și dulciuri, după care toți participanții au fost invitați la o agapă frățească oferită din partea Autogovernării Românești Locale din Bichiș, condusă de Doamna Eva Iova Șimon, care de mai mulți ani își aduce o contribuție foarte importantă și sprijină în mod concret organizarea hramului Paraclisului Episcopal din Bichiș. Tot cu acest prilej, Preasfințitul Părinte Siluan a oferit Doamnei Melania Trifu și Postului de Televiziune TVR Internațional un interviu despre comunitatea românească din Ungaria, caracteristicile și perspectivele ei, iar Domnul Ion Budai, fostul Director al Liceului Românesc „Nicolae Bălcescu” din Giula, a fost aniversat cu prilejul aniversării zilei de naștere și a împlinirii frumoasei vârste de 75 de ani.

**Biroul de Presă al Episcopiei  
Ortodoxe Române din Ungaria**

## Târnosirea bisericii românești din Benidorm - Spania

Sâmbătă (12 septembrie 2015) a fost zi de mare sărbătoare și de bucurie pentru credincioșii Parohiei Ortodoxe Românești din Benidorm, aparținând Episcopiei Spaniei și Portugaliei.

Cu acest prilej, a fost săvârșită slujba de târnosire a noii biserici românești din Benidorm, care a fost făcută de către Înaltpreasfințitul Părinte Iosif, Mitropolitul Ortodox Român al Europei Occidentale și Meridionale, Preasfințitul Părinte Timotei, Episcopul Spaniei și Portugaliei și Chiriarhul locului și Preasfințitul Părinte Siluan, Episcopul Eparhiei Ortodoxe Române din Ungaria, aflați în fruntea unui numeros sobor de preoți și diaconi aparținând Episcopiei Spaniei și Portugaliei.

Preasfințitul Părinte Siluan a participat la acest eveniment cu binecuvântarea Preasfințitului Părinte Episcop Timotei al Spaniei și Portugaliei și la invitația Părintelui Cristian Chiorescu, Paroh al Parohiei românești din Benidorm și fost coleg de facultate al Ierarhului din Ungaria.

Răspunsurile la strană au fost date de un grup coral condus de Doamna Preoteasa Carmen Chiorescu, iar la slujbă au participat în jur de 200 de credincioși, dar și autorități locale, reprezentând Primăria din Benidorm.

Slujba a început prin sfințirea exterioară și interioară a locașului de cult și târnosirea Sfintei Mese, făcută de cei trei Ierarhi și urmată de Sfânta și Dumnezeiasca Liturghie, în cadrul careia mulți copii și credincioși s-au împărtășit cu Sfintele Taine.

Comunitatea românească din Benidorm își leagă începuturile de anii 2003-2004, când cu binecuvântarea Înaltpreasfințitului părinte Iosif au început să fie săvârșite diferite slujbe și rugăciuni de către preoții din parohiile învecinate (Valencia și Gandia Oliva) pentru credincioșii români care trăiesc în Benidorm, iar începând din anul 2006 organizarea acestei parohii a revenit Părintelui Cristian Chiorescu, care la început săvârșea sfintele

slujbe într-un spațiu liturgic pus la dispoziție provizoriu de către biserica romano-catolică Păstorul cel Bun, prin bunăvoința Părintelui Juan Agost.

Deoarece numărul credincioșilor a crescut iar comunitatea românească s-a dezvoltat de-a lungul anilor, la sfârșitul anului 2013 aceasta a început să își amenajeze o capelă proprie într-o hală industrială, săvârșind prima Sfântă Liturghie în 22 martie 2014, cu binecuvântarea Preasfințitului Părinte Timotei. În acest spațiu, cu sprijinul credincioșilor și mai ales al unor binefăcători a început să prindă viață o minunată biserică românească care a fost închinată Nașterii Maicii Domnului și a fost târnosit acum, la aproximativ un an de muncă intensă care a schimbat complet înfățișarea sa inițială. Acest lucru a fost apreciat în mod deosebit de cei doi Ierarhi, Înalt Preasfințitul Părinte Iosif și Preasfințitul Părinte Timotei, care în semn de recunoștință pentru munca depusă a oferit Părintelui Cristian Chiorescu Crucea Episcopiei Spaniei și Portugaliei. De asemenea, pentru a marca în paralel zidirea bisericii spirituale din sufletele credincioșilor, una dintre membrele comunității românești de la Benidorm a rostit la final un cuvânt de prețuire și de recunoștință pentru munca misionar-pastorală desfășurată de Părintele Paroh și Doamna Preoteasă, iar Pr. Cristian Chiorescu a oferit o Diplomă de Ctitor Domnului Nicolae Filip și foarte multe Diplome de Vrednicie celor care l-au sprijinit în acest demers, între care se numără și Domnul Vlaș Doru, din Arad, cel care a realizat iconostasul și strănile din biserică.

La final, toți credincioșii au fost invitați la o agapă frățască, cu tradiționale și gustoase bucate românești, oferite din partea Parohiei.

**Biroul de Presă al Episcopiei  
Ortodoxe Române din Ungaria**

## Maslu la Catedrala Episcopală din Giula

În Duminica a XIV-a după Rusalii (6 septembrie 2015), la ceas de seară, în Catedrala Episcopală din Giula a fost săvârșită Taina Sfântului Maslu, de către Preasfințitul Părinte Siluan, Episcopul Eparhiei Ortodoxe Române din Ungaria și un numeros sobor de clerici, format din Părintele Arhimandrit Calinic Covaci, Consilierul Administrativ-Bisericesc al Episcopiei și Paroh la Otlaca Pustă, Părintele Florin Olteanu, Protopop de Giula și Paroh la Chitighaz, Părintele Teodor Marc, Consilierul Economic al Episcopiei și Parohul Catedralei, Părintele Singhel Visarion Tuderic, Secretarul Eparhial, Părintele Petru Pușcaș, Paroh la Giula Mică, Părintele Ioan Bun, Paroh la Micherechi și Diaconul Emanuel Văduva, de la Catedrala Episcopală din Giula.

Maslul constituie un prilej de mare bucurie pentru credincioșii Catedralei, dar și din alte Parohii învecinate, precum Micherechi sau Chitighaz, care au participat la această Taină în număr mai mare. În timpul slujbei, Ierarhul și Clericii slujitori au citit, rând pe rând, cele 7 Evanghelii și rugăciuni care fac parte din rânduiala Sfântului Maslu, ungând de fiecare dată pe credincioși cu untdelemn sfințit, spre tămăduirea sufletului și a trupului și spre iertarea păcatelor.

În cuvântul de învățătură, rostit la final, Preasfințitul Părinte Siluan și-a exprimat bucuria de a putea săvârși din nou, cu mai mulți clerici împreună-slujitori, Taina Sfântului Maslu, în Catedrala Episcopală din Giula, care reprezintă și o activitate misionar-pastorală importantă din viața credincioșilor ortodocși români din Ungaria, îndemnându-i pe aceștia să se folosească cu multă încredere și de celelalte rânduieli și daruri puse la dispoziție de Sfânta Biserică Ortodoxă pentru mângâierea, ușurarea și tămăduirea sufletelor noastre, cum sunt și Taina Sfintei Spovedanii și Împărtășirea cu Trupul și Sângele Domnului, care Îl aduc pe Hristos, Izvorul Însuși al Harului Dumnezeiesc, în centrul vieții noastre.

Și în alte Parohii, în această perioadă se săvârșește Sfântul Maslu de obște, care este pretutindeni foarte apreciat de către credincioși. La Micherechi, Sfântul Maslu a fost făcut îndată după Sărbătoarea Adormirii Maicii Domnului, în Duminica a XI-a după Rusalii, la Prăznuirea Sfinților Martiri Brâncoveni.

**Biroul de Presă al Episcopiei  
Ortodoxe Române din Ungaria**